

JVC

SP-A110

PORTABLE SPEAKERS
ENCEINTES PORTABLES
SISTEMA DE ALTAVOCES PORTÁTIL

SP-A110-J



Specifications

Speaker system	Stereo speakers with internal amp	Cord/Plug	15cm (5.91") cord with 24K gold-plated stereo mini-plug (3.5mm/0.1" dia.)
Speaker diameter	40mm (1.57")		
Impedance	260Ω (active), 4Ω (passive)	Dimensions (W x H x D)	120 x 75 x 19mm (4.72" x 2.95" x 0.75") with cover/stand
Power supply	2 x AAA batteries (DC 3.0V)	Mass	125g (4.41oz) with cover/stand and 2 x AAA batteries
Maximum output	160mW + 160mW (10% THD)	Accessories	Cover/stand
Battery life* (approx.)	16 hours (alkaline batteries)		
<i>*Depends on use.</i>	6 hours (manganese batteries)		• Batteries are not included in the package

This environmentally friendly package does not contain any PVC (Poly-Vinyl Chloride).

Cet emballage écologique ne contient pas de PVC (chlorure de polyvinyle)

La caja de este equipo no contiene PVC (Cloruro de polivinilo), siendo insensitiva para el medio ambiente.

DISTRIBUTED BY JVC AMERICAS CORP., 1700 VALLEY ROAD, WAYNE, N.J. 07470
DISTRIBUTED BY JVC CANADA INC., 21 FINCHdene SQUARE, SCARBOROUGH, ONTARIO M1X 1A7
DISTRIBUE PAR JVC CANADA INC., 21 FINCHdene SQUARE, SCARBOROUGH, ONTARIO M1X 1A7

MADE IN CHINA
FABRIQUE EN CHINE

J34041-003

Thank you for purchasing this JVC product. Before beginning to operate this unit, please read these instructions in order to make sure that the best possible performance is obtained. If you have any question, consult your JVC dealer.

Nous vous félicitons d'avoir acquis ce produit JVC. Avant de vous en servir, lisez attentivement ce mode d'emploi pour en obtenir les meilleures performances. Si vous avez d'autres questions, interrogez votre revendeur JVC.

Muchas gracias por la adquisición de este producto JVC. Lea estas instrucciones antes de empezar a utilizar esta unidad para asegurar la obtención del mejor rendimiento posible. Si tiene alguna duda al respecto, consulte a su distribuidor de productos JVC.

CAUTION

- Make sure to insert batteries in the proper (+) and (-) positions to prevent battery bursting, leakage, fire, injury and/or damage to the product.
- Do not use batteries other than those specified and do not mix batteries of different types, or old batteries with new ones as this may lead to battery bursting, leakage, fire, injury and/or damage to the product.
- Remove batteries when the product will not be used of extended periods of time as the batteries may leak and create a fire hazard. If leakage occurs, wipe the battery case thoroughly before inserting new batteries. Wash thoroughly with water if battery fluid gets on the hands.
- Do not heat, disassemble, short circuit, or throw batteries into an open flame.
- Read the battery precautions thoroughly before use.

ATTENTION

- Veillez à insérer les piles en respectant les polarités (+) et (-) pour éviter toute explosion, fuite et feu des piles et toute blessure et/ou tout dommage de l'appareil.
- N'utilisez pas d'autres piles que les piles spécifiées, et n'utilisez pas en même temps des piles de type différent, ni des piles usées avec des piles neuves car cela pourrait provoquer une explosion, une fuite et un feu des piles, des blessures et/ou des dommages de l'appareil.
- Retirez les piles lorsque vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant un certain temps car les piles risquent de fuir et de provoquer un feu. Si les piles ont fui, essayez bien le boîtier des piles avant d'insérer de nouvelles piles. Lavez-vous les mains à grande eau si vous avez reçu du liquide de pile sur les mains.
- Ne chauffez pas les piles, ne les démontez pas, ne les court-circuituez pas et ne les jetez pas dans une flamme vive.
- Lisez attentivement toutes les précautions relatives aux piles avant l'utilisation.

ATENCIÓN

- Asegúrese de insertar las pilas en las posiciones correctas (+) y (-) para evitar explosiones y fugas de las pilas, fuego, heridas y/o daños en el producto.
- No emplee pilas que no sean las especificadas y no mezcle pilas de tipos distintos, ni pilas usadas con pilas nuevas, porque podría ser causa de explosiones y fugas de las pilas, fuego, heridas y/o daños en el producto.
- Extraiga las pilas cuando no se proponga utilizar el producto durante periodos prolongados de tiempo porque podrían producirse fugas de las pilas y crear peligro de incendio. Si se producen fugas de las pilas, frote la caja de las pilas por completo antes de insertar pilas nuevas. Lávese bien con agua si el líquido de las pilas se ha puesto en contacto con sus manos.
- No caliente, desmonte, cortocircuite ni tire las pilas al fuego.
- Antes de la utilización, lea detenidamente las precauciones de las pilas.

Specifications

Speaker system	Stereo speakers with internal amp	Battery life* (approx.)	16 hours (alkaline batteries)
		<i>*Depends on use.</i>	6 hours (manganese batteries)
Speaker diameter	40mm (1.57")	Cord/Plug	15cm (5.91") cord with 24K gold-plated stereo mini-plug (3.5mm/0.1" dia.)
Impedance	260Ω (active), 4Ω (passive)	Dimensions (W x H x D)	120 x 75 x 19mm (4.72" x 2.95" x 0.75") with cover/stand
Power supply	2 x AAA batteries (DC 3.0V)	Mass	125g (4.41oz) with cover/stand and 2 x AAA batteries
Maximum output	160mW + 160mW (10% THD)	Accessories	Cover/stand

Fiche technique

Système de haut-parleur	Haut-parleurs stéréo avec ampli interne	Autonomie des piles* (approx.)	16 heures (piles alcalines)
		<i>* Selon l'utilisation</i>	6 heures (piles au manganèse)
Diamètre de haut-parleur	40 mm	Cordon/fiche	Cordon de 15 cm avec mini-fiche stéréo (3,5 mm de dia.) plaquée or à 24K
Impédance	260 Ω (actif), 4 Ω (passif)	Dimensions (L x H x P)	120 x 75 x 19 mm (avec le couvercle/socle)
Alimentation	2 piles AAA (CC 3,0 V)	Poids	125 g (avec le couvercle/socle et 2 piles AAA)
Sortie maximum	160 mW + 160 mW (DHT 10%)	Accessoires	Couvercle/socle

Especificaciones

Sistema de altavoces	Altavoces estéreo con amplificador interno	Duración* (aprox.) de las pilas	16 horas (pilas alcalinas)
		<i>* Dependiente de la utilización</i>	6 horas (pilas manganésicas)
Diámetro de los altavoces	40 mm	Cable/clavija	Cable de 15 cm con miniclavija estéreo chapara en oro de 24 K (3,5 mm de diámetro)
Impedancia	260Ω (activo), 4Ω (pasivo)	Dimensiones (An x Al x Prf)	120 x 75 x 19 mm (con la cubierta/sopORTE)
Alimentación	2 pilas AAA (3,0 V CC)	Peso	125 g (con la cubierta/sopORTE y 2 pilas AAA)
Salida máxima	160 mW + 160 mW (10% de DAT)	Accesorios	Cubierta/sopORTE

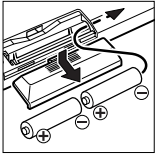
ENGLISH

IMPORTANT

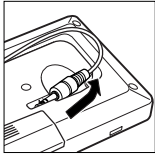
To avoid the risk of malfunction, electrical shocks, fire, etc:

- Select a place which is level, dry and neither too hot nor too cold, between -5° C (23° F) and 40° C (104° F).
- Do not remove any screws or cover.
- Keep away from direct sunlight.
- Do not insert any metallic object.
- Do not expose this appliance to rain or moisture.
- Do not put it too close to a heater.
- Do not allow water to get inside.

1. Using the SP-A110



1. Gently push the triangular mark on the battery cover sideways to slide it off. Insert 2 x AAA batteries into the compartment, paying careful attention to the correct alignment of the ⊕ and ⊖ terminals.



2. Extract the plug from its receptacle and the cord with it (you may find the cord is wedged tightly in place to ensure that it does not come loose when the unit is being carried).

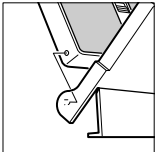
3. After turning down the volume on your CD player etc. to minimum, insert the plug into the headphone jack and press the play button.

4. Switch on the SP-A110 to ACTIVE mode (the power LED will light). With the switch set to PASSIVE mode, the SP-A110 can be used without batteries but the volume will be reduced.

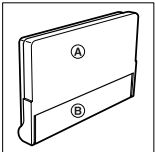
5. Gradually raise the volume on the CD player etc. to the desired level. Take care not to raise it too high as this can lead to distortion.

6. So as not to run down the batteries, be sure to switch the SP-A110 to PASSIVE mode as soon as you are finished listening.

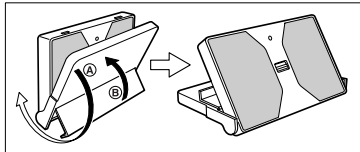
2. Cover/stand



1. Clip the cover/stand into place, checking that the small lug on each arm fits into the corresponding hole on the side of the main unit.



2. Close lids ④ and ⑤ to cover the speakers when not in use.



3. When you want to use the SP-A110, open lid ⑤ and swivel ④ around to the back of the unit so that it can serve as a stand.

3. Battery replacement

Change the batteries when the power LED dims and/or the sound begins to distort (at normal volume levels).

Caution

- Do not try to exert force when attaching the cover/stand or when using it as a speaker stand; you might damage it or the main unit.
- When removing the plug from the headphone jack, be sure to pull the plug itself and not the cord.
- These speakers are not shielded magnetically, so do not place the SP-A110 close to a TV as the colors on the screen could be affected. Similarly, do not place watches, credit cards or other cards with magnetic strips, MDs, floppy discs, audio or video tapes close to the SP-A110.
- Do not use or leave the SP-A110 in direct sunlight, near a heater, or where there is high humidity. Heat and humidity can cause the unit to malfunction.
- Should the SP-A110 require thorough cleaning, use a mild detergent. Never use solvents such as paint thinner or benzene.
- Batteries are not included in the package.

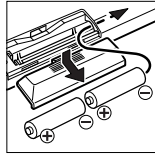
FRANÇAIS

IMPORTANT

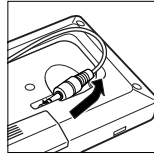
Pour éviter tout risque de mauvais fonctionnement, de choc électrique, de feu, etc. :

- Choisissez un endroit plat, sec et ni trop chaud ni trop froid (entre -5° et 40°C).
- Ne retirez aucune des vis du couvercle.
- Evitez les rayons directs du soleil.
- N'insérez aucun objet métallique.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité.
- Evitez la proximité des appareils de chauffage.
- Ne laissez pas couler d'eau à l'intérieur.

1. Utilisation du SP-A110



1. Appuyez délicatement sur le repère triangulaire du logement des piles vers le côté pour faire glisser le logement et l'ouvrir. Insérez 2 piles AAA dans le logement, en faisant très attention à aligner correctement les bornes ⊕ et ⊖.



2. Sortez la fiche de son logement et le cordon avec (vous trouverez peut-être que le cordon est calé très serré dans son logement, ceci pour garantir qu'il ne se défilasse pas lorsque vous transportez l'appareil).

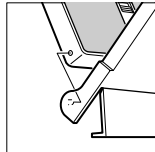
3. Baissez au maximum le volume de votre lecteur de CD, etc., puis insérez la fiche dans la prise de casque et appuyez sur la touche de lecture.

4. Mettez le SP-A110 en mode ACTIVE (la LED d'alimentation s'allume). Si vous réglez le commutateur sur le mode PASSIVE, vous pourrez également utiliser le SP-A110 sans piles mais avec le volume réduit.

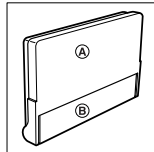
5. Augmentez progressivement le volume du lecteur de CD, etc. jusqu'au niveau désiré. Faites attention à ne pas trop augmenter le volume pour ne pas provoquer de distorsion.

6. Pour que les piles ne s'épuisent pas, mettez bien le SP-A110 en mode PASSIVE dès que vous avez terminé la lecture.

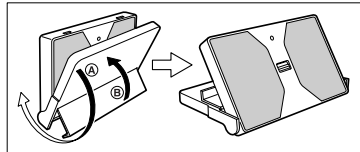
2. Couvercle/socle



1. Fixez le couvercle/socle en place, en vérifiant que la petite languette de chaque bras rentre dans l'orifice correspondant sur le côté de l'appareil principal.



2. Refermez les couvercles ④ et ⑤ pour recouvrir les haut-parleurs lorsque vous ne vous servez pas de l'appareil.



3. Lorsque vous voulez utiliser le SP-A110, ouvrez le couvercle ⑤ et faites pivoter le couvercle ④ vers l'arrière de l'appareil de façon qu'il puisse servir de socle.

3. Remplacement des piles

Remplacez les piles quand le LED d'alimentation devient sombre et/ou que le son se déforme (à des niveaux de volume normaux).

Attention

- N'exercez pas de force lorsque vous fixez le couvercle/socle ou que vous l'utilisez comme socle de haut-parleur, car vous pourriez l'endommager ou endommager l'appareil principal.
- Lorsque vous débranchez la fiche de la prise de casque, tirez bien sur le cordon et non sur la fiche proprement dite.
- Ces haut-parleurs ne possédant pas de blindage magnétique, ne placez pas le SP-A110 à proximité d'un téléviseur car cela risque d'affecter les couleurs de l'écran. De la même manière, ne posez pas de montres, cartes de crédit ni aucune carte avec bande magnétique, MD, disquettes, cassettes audio ou vidéo près du SP-A110.
- N'utilisez pas ou ne laissez pas le SP-A110 en plein soleil, près d'un chauffage, ou dans un endroit renfermant une humidité élevée. La chaleur et l'humidité risquent de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.
- Si le SP-A110 nécessite un nettoyage, utilisez un détergent doux. N'utilisez pas de solvants, par exemple du diluant ou de la benzène.
- Les piles ne sont pas fournies.

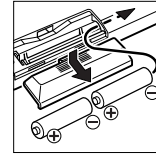
ESPAÑOL

IMPORTANTE

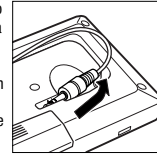
Para evitar el peligro de mal funcionamiento, descargas eléctricas, incendio, etc.:

- Seleccione un lugar que esté nivelado, seco y que no esté ni demasiado caliente ni demasiado frío, entre -5°C y 40°C.
- No extraiga ningún tornillo ni la cubierta.
- Manténgalo apartado de la luz directa del sol.
- No inserte ningún objeto metálico.
- No exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
- No lo ponga demasiado cerca de una estufa.
- No permita que se introduzca agua en su interior.

1. Empleo del SP-A110



1. Empuje con cuidado hacia el lado la marca triangular de la cubierta de las pilas deslizando para extraerla. Inserte 2 pilas del tamaño AAA en el compartimiento, teniendo cuidado de alinear correctamente sus terminales ⊕ y ⊖.



2. Desenchufe la clavija de su receptáculo y el cable al mismo tiempo (verá que el cable está bien colocado para que no se afloje cuando se transporta la unidad).

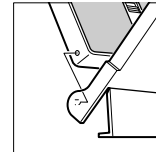
3. Después de bajar al mínimo el volumen de su reproductor de CD, etc., inserte la clavija en la toma de auriculares y presione el botón de reproducción.

4. Establezca el SP-A110 en el modo activo (ACTIVE) (se encenderá el LED de la alimentación). Con el interruptor ajustado en el modo pasivo (PASSIVE), podrá emplear el SP-A110 sin las pilas, pero el volumen se reducirá.

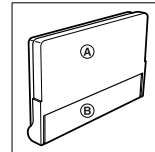
5. Suba gradualmente el volumen del reproductor de CD, etc. al nivel que desee. Tenga cuidado y no lo suba demasiado porque podría ocasionarse distorsión del sonido.

6. Para que no se descarguen las pilas, no se olvide de establecer el SP-A110 en el modo PASSIVE así que haya terminado la audición.

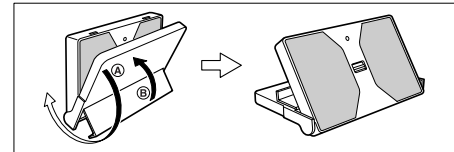
2. Cubierta/sopORTE



1. Acople la cubierta/sopORTE en su lugar, comprobando que el apéndice de cada brazo se adapte en el orificio correspondiente del lado de la unidad principal.



2. Cierre las tapas ④ y ⑤ para cubrir los altavoces cuando no los utilice.



3. Cuando desee emplear el SP-A110, abra la tapa ⑤ y desplace ④ haciéndola oscilar a la parte posterior de la unidad para que sirva de soporte.

3. Reemplazo de las pilas

Cambie las pilas cuando el LED de la alimentación se encienda con menos intensidad y/o el sonido empiece a distorsionarse (a niveles normales de audición).

Precaución

- No trate de aplicar fuerza cuando monte la cubierta/sopORTE ni cuando la emplee como soporte de altavoces; podría dañar la cubierta o la unidad principal.
- Para extraer la clavija de la toma de auriculares, tire de la clavija y no del cable.
- Estos altavoces no tienen protección magnética, por lo que no deberá colocar el SP-A110 cerca de un televisor porque podría afectar los colores de la pantalla. De forma similar, no ponga relojes, tarjetas de crédito ni otras tarjetas con bandas magnéticas, discos MD, disquetes, así como tampoco cintas de audio o video cerca del SP-A110.
- No emplee ni deje el SP-A110 bajo la luz directa del sol, cerca de una estufa, ni en lugares con mucha humedad. El calor y la humedad pueden causar mal funcionamiento de la unidad.
- Si es necesario efectuar la limpieza a fondo del SP-A110, emplee un detergente poco concentrado. No emplee nunca solventes como puedan ser disolvente y bencina.
- Las pilas no vienen incluidas en el paquete.